

裁军谈判会议

CD/PV.954
25 March 2004

CHINESE

第九五四次全体会议最后记录

2004年3月25日星期四上午10时20分
在日内瓦万国宫举行

主席：巴布洛·马瑟多(墨西哥)

主席：我宣布裁军谈判会议第九五四次全体会议现在开始。

在开始今天的工作之前，我愿对朱丽安娜王妃的逝世向荷兰代表团表示诚挚的哀悼，王妃作为荷兰女王已有 30 多年了。朱丽安娜女王贵为君主，然而她在社会事务中发挥的极为活跃的作用和对发展中国家问题怀有的兴趣深受人们的怀念。我愿诚请荷兰代表团转达我们对贝亚特丽克丝女王、伯恩哈特亲王、皇家全体成员和荷兰政府的慰藉。

今天，我们准备聆听尊敬的同事，猪口邦子大使的告别演讲，她在担任日本驻裁军谈判会议的代表近两年后将离开日内瓦。猪口邦子大使在其任期内，以出色的庄严性和优雅的风度宣传并捍卫了日本政府的政策。她创造性地运用了其广博的学术经验，追求新的理念，并协助本会议摆脱工作计划上的僵局。

在猪口邦子大使担任会议主席期间，她以毅力和坚忍不拔的精神率领我们度过了谈判过程并通过了会议报告和相应的联合国大会决议。此外，在闭会期间她所从事的大量协商工作为今年会议的顺利开始奠定了基础。她的外交才干为她赢得了审议《联合国小武器和轻武器行动方案》执行情况两年一度的第一届成员国会议主席这一当之无愧的职位。她以其惯有的全心投入和独特的外交才干履行了这一职能。我确信她的新的岗位十分重要，我祝愿她取得成功。

我还愿向豪尔赫·沃托-贝纳莱斯大使道别，他不久将结束秘鲁常驻裁军谈判会议代表的任期。谨请秘鲁代表团向沃托-贝纳莱斯大使转达我对他新的任命的良好的祝愿。

我代表裁军谈判会议和我本人祝愿猪口邦子大使和沃托-贝纳莱斯大使在新的岗位上取得成功，祝愿他们个人生活幸福。

今天报名发言的有以下发言者：日本大使猪口邦子、罗马尼亚大使多鲁·罗穆卢斯·科斯泰亚、阿尔及利亚大使穆罕默德-萨拉赫·德姆卜里和美国大使杰基·桑德斯。

在报名发言之后，我将发布一份主席声明。现在我请猪口邦子大使发言。

猪口邦子女士(日本)：主席先生，首先，请允许我祝贺你就任主席。我相信，你会以你具备的干练领导作风和外交才能最有效地指导本会议，我向你保证，我国代表团将会全力支持你努力领导本会议摆脱目前的僵局。

我不久将要结束作为驻日内瓦裁军大使的任期。在我以这种身份的两年任期中，我们所遇到的持续挑战是如何重新恢复多边裁军进程。为了实现和平与安全，多边文书因其所具有的普遍性和长期性而具有根本的重要意义。的确，在某些情况下，多边裁军论坛更有利于国际社会的共同目标。

主席先生，正象你所特别提到的那样，小武器和轻武器确实是一个多边裁军发挥作用的领域。2003年，联合国召开了首届两年一度的会员国小武器和轻武器会议(由我担任主席)，尽管各国的立场不同，但通过协商一致成功地通过了最后报告。它提供了一次重大机会为加强了行动伙伴关系，并在2005年第二届两年一度的会议和2006年审查会议之前增强了集体主人翁感和责任感。

另一个值得一提的领域是特定常规武器。《特定常规武器公约》缔约国会议去年11月通过了关于战争爆炸遗留物的第五个议定书。该议定书是处理冲突后局面下的严重人道主义问题的一项重要措施。

《禁止杀伤人员地雷公约》尚未实现普遍加入，但它对全世界具有重要影响。地雷行动，包括扫雷行动因《禁止杀伤人员地雷公约》进程所积蓄的势头而得到真正的加强。我们期待着今年晚些时候召开第一次审查会议。

因此，多边主义在某些具体领域，尤其是人道主义领域正在发挥作用。然而，由裁军谈判会议所肩负的全面多边裁军任务却并非这种情况。本会议既没有执行1978年联合国大会特别会议规定的议程，也没有从事解决最近以来出现的那些问题。各成员国坚决致力于多边主义，为解决这一僵局做出了协调一致的努力。本会议需要呼吸新鲜空气，需要一道新的阳光和一种新的思维方式。

由五位大使发起的跨集团努力引发了新的势头。在我的任期内，为使本会议呼吸新鲜空气，我也尝试了一些途径。例如，通过全会，我努力深化关于裂变材料停产条约实质内容的辩论，去年8月，我提交了一份关于裂变材料停产条约的工作文件，以推动裁谈会开展实质性讨论。

我在这里最难忘的经验是作为2003年年度会议主席就年度报告完成的工作。我愿借此机会诚挚感谢所有代表团在这方面给予的合作和帮助，这些是我完成任务不可缺少的。这份载有某些实质内容的报告在为工作计划寻找共同点上向前迈出了微妙的一步。我认为，在去年12月19日不限人员参加的非正式磋商中我所作的发言是朝着开拓一个新的方向迈出的又一步，这样本会议就能全面和有效地

(猪口邦子女士, 日本)

对国际安全问题作出回应。为了响应在座同事们的要求，而且为了便于文件的参考，我请秘书长将这份发言作为裁谈会的正式文件印发。

今年的届会刚刚开始，我们仍处于企盼阶段，等待着关键转折点的到来。我希望这一时刻不久将会来临，它将真正标志着多边裁军重振活力。

裁谈会是一个显赫的机构，它缔造了一些重要的裁军条约，包括《不扩散条约》和《全面禁止条约》。然而，回顾裁谈会的历史，曾经有过才思耗尽，需要一种新的势头激励会议采取行动的时候。我认为，本会议目前正在经历这样一种挑战时期。然而，同时我们应当记住，需要跟上当今世界的步伐，不要掉队。正如最近一些外长们所确认的那样，其中包括日本外务大臣川口顺子(她于去年 9 月 4 日与会发表演讲)，国际社会对本机构克服目前的僵局开始实质性工作抱有很高的期望。本会议厅中在座的各位都肩负着实现这种突破的责任。

在当今全球化和相互依存的世界中，挑战具有跨国性质。为了迎接这类挑战和提高现代化社会的安全，多边努力是不可缺少的。多边主义不是一种选择，而是一种必要。

在结束发言之前，我愿真诚感谢所有同事在我的任期内丰富了我的经验和知识。日内瓦为我提供了一个出色和令人振奋的环境，在同各位的众多心智互动中我受益颇丰。我领略到了各位的友谊，这种友谊又通过无数次真诚的时刻而得到加强，我将带走对这座城市的许多美好记忆。

主席：我感谢尊敬的日本大使猪口邦子的发言和她对主席所讲的客气话。我愿向她重申，本会议将怀念她。现在我请尊敬的罗马尼亚代表多鲁·罗穆卢斯·科斯泰亚大使发言。

科斯泰亚先生(罗马尼亚)：主席先生，由于这是我在你开始就任裁军谈判会议主席之后首次有幸发言，请允许我首先祝贺你在我们活动的这一关键时刻担任这一重要的职务。你可以放心，在你履行职责时，我国代表团和我本人将会给予你坚决的支持。我愿借此机会向日本大使猪口邦子告别，感谢她对裁军谈判会议工作作出的积极贡献。请接受我对她今后前途的最良好的祝愿。

我还愿对上周加拿大、爱尔兰、孟加拉国、瑞典、荷兰和斯里兰卡等外交部长与会表示赞赏。在他们的所有演讲中，我都能看到一种对裁军事业、不扩散和国

(科斯泰亚先生，罗马尼亚)

际安全的坚定承诺，他们常常提到政治意愿，而这正是裁军谈判会议启动实质性工作所必不可少的。

今天，在今年的届会第一期会议结束之日，我们不能不再次回顾长期使本会议无所作为的风险。这些风险使我们荒废了“城里最好的俱乐部”这一资格和极高水平的才智，并且使我们对国际和平与安全的新老威胁谋求共同解决办法的努力蒙受挫折。我希望闭会期间能有很大的帮助，随着春天的到来，能使本会议的工作冰雪消融。

裁谈会必须启动才能跟上当今军控、不扩散和裁军领域的其他发展。但我并不打算回顾其他方面取得的成就，而想着重谈一下罗马尼亚最近在这方面的进展。

我非常高兴地通知裁军谈判会议，就在我作发言的此时此刻，正在奇斯勒乌市举行一次题为“罗马尼亚无杀伤人员地雷”的仪式。奇斯勒乌市是位于罗马尼亚中东部的一座城市，3年前，正是在这里开始了销毁近1百万颗杀伤人员地雷的进程。这项仪式标志着比《渥太华公约》规定的最后期限提前一年正式完成了此种类型武器库存的销毁。

这项活动的确是纪念《公约》生效五周年的一份厚礼，并且是朝着今年年底举行的“内罗毕无地雷世界首脑会议”迈出的具体重要一步。

罗马尼亚对《渥太华公约》的人道主义目标的政治承诺再次得到了印证。我们希望，不久的将来我们能够对《公约》的另一重要支柱，即受害者援助和康复作出更多的贡献。

我还愿借此机会宣布，今年3月初，罗马尼亚最后完成了《联合国火器议定书》的国内批准程序。批准书不久将交存给秘书长。

我国认为，《联合国火器议定书》是打击这类武器和及相关弹药的非法生产和交易的一种文书手段。我们坚信，这一文书的规定也为打击跨国有组织的犯罪奠定了准则。

在结束今天的发言时，我愿重申罗马尼亚热衷于积极参加国际社会旨在提供一种安全和有保障的环境而做出的努力，尤其热衷于防止大规模毁灭性武器的扩散。

主席：我感谢尊敬的罗马尼亚大使科斯泰亚的发言和他对主席所讲的客气话。现在我高兴地请尊敬的阿尔及利亚代表穆罕默德·萨拉赫·德姆卜里大使发言。

德姆卜里先生(阿尔及利亚): 主席先生, 首先, 我愿祝贺你担任会议主席, 并向你保证我国代表团完全支持你使本会议摆脱目前的僵局而做出的努力, 并给予全面的合作。我本人和我国代表团也愿意向我们的同事克里斯·桑德斯转达我们对朱丽安娜女王辞世的哀悼。

我还想借此机会赞扬我们的前任主席, 肯尼亚大使阿米纳·穆罕默德和马来西亚大使拉杰马·候赛因, 他们采取了值得称道的主动行动并为使裁军谈判会议重回工作轨道而做出了不懈的努力。现在我不能不提到我们尊敬的日本同事, 猪口邦子大使, 她在主席任期内所表现出的极高素养令人敬佩。我还愿和大家一道对我们的同事秘鲁大使豪尔赫·沃托-贝纳莱斯的离任表示遗憾。他在这里发挥了重要的作用, 我们都会怀念他, 同时我预祝他在新的岗位上一切顺利。

在裁军谈判会议 2004 年届会的第一期会议结束时, 我们能够看到我们的工作有什么结果吗? 的确, 工作计划还没有产生, 但存在着对话精神, 因为我们作出了非常令人感兴趣的讨论, 尤其是在一次非正式会议上, 它使各国代表团得以畅谈他们对裁军谈判会议的想法和期望。这些讨论十分贴切, 但要再度进行就必须成为能够赖以依靠的基础, 从而就一项为各方所同意并为各方的利益着想拟订的工作计划开始工作, 进而打破多年来的僵局和无所作为的局面, 数年来的这种僵局已给这一独一无二的多边裁军谈判论坛造成了巨大的伤害。出于这一理由, 我们必须充分意识到赋予我们的责任和任务以及创建裁谈会的精神。我们要向国际社会负起成败的责任。

当然在这个论坛上派有代表的每个国家都有本身的优先任务和关切, 但外界明确要求我们基于赋予我们的任务授权, 超越自身的眼前利益, 超越任何狭隘的眼界, 以便本着妥协和合作的精神, 按照为我们规定的议程制定出一项工作计划, 而不要成为本国姿态或——我斗胆放言——民族主义姿态的俘虏。这出于我们的集体关切, 即做出不懈努力一劳永逸地防止人类文明遭受任何大规模毁灭性武器的威胁和任何屠戮的威胁。

本会议各成员国, 尤其是核武器国家, 在维护国际和平与安全方面负有特殊的责任, 因为必须明确地了解, 尚未长期获得这一地位的国家根据《不扩散条约》的规定承担并须服从若干义务和保证。

遗憾的是, 所有在坐的各位都能够看到, 我们所生活的世界越来越不确定, 其中存在许多前所未有的威胁, 譬如, 全世界目前正在面对血腥的国际恐怖主义, 恐怖主义给全世界造成真正的关切。最近震撼西班牙首都的袭击提醒我们, 这种威胁无处不在, 并且任何时候都能在全世界的任何地点表现出来。在这方面, 恐怖主义既无宗教也无国籍。

我们面临着另一种威胁是核扩散——包括横向和纵向扩散。面对这一威胁毫无疑问, 国际社会能够做出的最好答复是彻底消除核武器及其组成部分, 因为很清楚, 想要获得这种武器的非国家实体只要有地方生产就会去寻找。正如爱尔兰外交部长 3 月 16 日在本会议厅中演讲时所正确指出的, “不存在的东西是无法扩散的”。因此, 我们对议程上的这些问题和其他补充问题深感关切。某些不排除使用大规模毁灭性武器的学说的发展, 无论是预防性的还是防御性的, 外空的军事化(正在从事雄心勃勃的计划)以及改进各种类型的武器都与 1978 年联合国大会第十次特别会议的结论公然背道而驰。这一结论明确呼吁停止核武器系统的质量改进及发展新型核武器系统。

面对这种能够摧毁全球的前所未有的尖端武器的局面, 我愿引用著名的物理学家阿尔伯特·爱因斯坦的话, 他以极强的先见之明宣布: “我不知道第三次世界大战将使用哪种类型的武器。但我可以告诉你们, 第四次世界大战将使用石头和棍棒。”

如要打破这种毁灭性的逻辑并给后代带来一种光明前景, 而不是退回到石器时代, 我们又怎么能不以达成不可逆转的和可核查的多边条约来证明我们致力于裁军和军备控制事业的决心呢? 在这一壮举中, 核裁军必须成为最优先的任务, 只有这样才能够一劳永逸地使我们的地球免遭核毁灭并真正收获尚未全面结出果实的“和平红利”。《不扩散条约》是国际裁军和不扩散体制的基石, 因此应当通过无法逆转的措施予以加强。

核国家必须将它们在上一次审议会议中表达的实现核裁军的决心化为实际行动。定于明年的第七次《条约》审查会议应当为我们大家根据《不扩散条约》第六条详细拟订 13 项实际步骤提供机会, 并确保开始采用。在此之前实现该条约的普遍加入也甚为可取。敦促那些尚未加入《不扩散条约》的国家作为无核武器国家和无核国家加入。此外, 尚未收到必要的批准数量的《全面核禁试条约》的生

(德姆卜里先生，阿尔及利亚)

效也是核裁军的目标之一。裂变材料条约通过将不扩散与裁军联系在一起，也将是其中重要的组成部分之一。

关于库存问题，两位伟大的物理学家：诺贝尔物理奖获得者乔治·查帕克和曾参与开发所有美国核计划的一位美国伟人理查得·加文在他们四年前出版的一本书《鬼火与核蘑菇云》中明确指出，核武器的库存不符合任何合理的国家战略，大量裁减这类库存必须成为人类的一项优先任务。他们补充说，几十颗弹头就足以保障那些愿意依赖威慑理论的国家的最大限度的威慑。

我们欢迎伊朗和利比亚签署《不扩散条约》的附加议定书。这项决定必然有助于在这两个地区建立信任气氛，并有助于加强《不扩散条约》。同理，我愿提到建立无核武器区一事，它们是减少核武器使用危险的相同努力的一部分。在这方面，在中东建立这样一种无核武器区因以色列国的拒绝而受到不应有的拖延，它不准备加入《不扩散条约》或将其核设施置于原子能机构的监督之下。这特别奇怪，在此我愿肯定前天原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪先生就以色列核能力这一具体问题所讲的话。

核武器国家对无核武器国家因放弃这类极为重要的武器和这种放弃自 1995 年《不扩散条约》无限期延长之后而构成的权利使得它们必须对无核武器国家承担安全保障义务。执行这一措施进展缓慢，现已使无核武器国家很难相信这一未获遵守的承诺。

关于外空，它是人类的共同财产，应当加以保护以避免任何为军事目的的使用。由裁军谈判会议谈判的一项条约应当庄严保障外空一劳永逸地严格为和平目的使用。

正是出于对威胁着我们地球的所有危险的认识和我本人及我的同事们对裁军和军控事业正义性的坚信而产生了五位大使的提案。它是超越狭隘的国家姿态框架的一种创造性努力和愿望的结果，它秉承了以前的所有提案，并突出强调了其中每项提案的交汇点。

如各位所知，这项提案是全世界各区域五位大使——比利时、智利、哥伦比亚、瑞典和阿尔及利亚——集体努力的成果，这使它具有了原创性和附加值，我愿在这里感激我们的德国同事沃尔克·亨斯勃格大使，他是推动这一倡议的人士之一。这项最初于 2003 年 1 月 23 日提出的倡议以一种平衡和渐进的方式涵盖了我

们议程上的所有要点，经过一段时间它应当导致裁军谈判会议对涉及消极安全保障、核裁军等四项任务授权的谈判，并顺理成章地对裂变材料条约和防止外空军备竞赛开展谈判。它构成了一个应当一揽子通过的内容，因为在通过之后本会议将决定审议获会员国同意的那些问题。

从提出提案的一开始，我们就表明，我们对任何提议的修改和建议持开放态度，我们一向鼓励各代表团为我们提供书面评论。因此，中国告诉我们，它拟议对关于防止外空军备竞赛的任务授权作出修正；这一修改获得接受，导致 2003 年 9 月 5 日以 CD/1693/Rev.1 号文件形式出现的对五位大使提案的修正版本。俄罗斯联邦也加入了支持这一修正案的几十个成员国之列。

五位大使的倡议赢得了广泛的支持，既在这里的代表团的广泛支持，它们认为这是一个严肃的提案，目的在于通过一项工作计划。许多代表团强调，即便这项倡议并未充分满足其国家的优先考虑或关切，但它们仍然准备以妥协精神和对裁军事业取得进展的关切通过这项提案。对于许多代表团来说，与核裁军和安全保障有关的项目理所当然最重要，因为它们承载着本星球的命运，出于这一理由，今天我呼吁凡是愿意这样做的所有代表团都成为共同发起国。

上周在这个论坛上演讲的许多外长都高度赞扬五位大使的提案，因为我们必须承认，我们从未如此接近达成一致，只有少数代表团未就我们的提案发表意见。我们应当对这种沉默如何加以解释？必须说，指导裁军谈判会议的协商一致规则应当规定，沉默意味着同意，因为协商一致是达成一致，既妥协的一种手段，而不是制造僵局的一种手段。因此，我们必须诉诸有充分根据的法律意见以确定沉默意味着同意还是意味着拒绝。为此目的，主席应当设想各种可能的方式和途径使意见彼此接近并促进对议程问题的相互谅解。在这方面，如各位所知，我们一向赞成主席发挥重要的作用。主席需要召集必要的协商，以便尽快通过一项符合各方安全不受减损的原则并能为各方接受的总体平衡的工作计划。

如要建造一个更加安全的世界，我们就必须为裁军和军控做出努力。建造庞大的武库，积蓄大量的武器和军队，利用科学资源和技术进步竞相改良各种类型的武器均背离这种宗旨，并损害我们的工作。联合国大会 1979 年 12 月 11 日第 34/83 号决议明确宣布，在一个资源有限的世界中，军备开支与经济社会发展之间有着密切的关系。因实施裁军措施而节省的资源应当用于各国的经济和社会发

(德姆卜里先生, 阿尔及利亚)

展并应用于充填隔离发达国家和发展中国家的经济鸿沟。按照同一决议, 请联合国秘书长监督下的一个工作组就军备竞赛的经济和社会后果及其对世界和平与安全的极为有害的影响定期向联大提交报告。应当重新恢复这一请求, 以便使国际社会能够清楚地认识到军事支出对社会和经济发展领域的影响。联合国裁军研究所也可以对这一问题作出研究。

我国一向为普遍参与裁军谈判会议的工作而努力, 确信, 如要获得信赖和效率, 会议必须向国际社会其他成员开放, 并一劳永逸地为塑造出其结构和形象的冷战划上句号。同样, 我们一向呼吁本会议应更多地关注公民社会的关切和不满。正是在这方面, 我们支持尊敬的爱尔兰同事, 玛丽·惠兰大使关于请非政府组织更多更好地参与我们工作的建议, 我们愿意在本会议厅中看到它们, 希望它们能够坐在主席台上发言, 正是本着这一精神, 我们支持肯尼亚大使阿米纳·穆罕默德作为裁军谈判会议主席就这个问题提出的案文。

主席: 我感谢尊敬的阿尔及利亚代表德姆卜里大使的发言和他对主席所讲的客气话。我高兴地请尊敬的美国代表, 桑德斯大使发言。

桑德斯女士(美利坚合众国): 首先, 我愿向即将返回日本, 为生活翻开激动人心的新的一章的猪口邦子大使表达美国的最良好的祝愿。

下个月的月末, 我们中的许多人将要参加 2005 年《不扩散核武器条约》审查会议筹委会第三次会议。我们希望该委员会能够完成对 2005 年会议的必要程序和行政筹备工作, 进而就加强《不扩散条约》的执行和争取普遍加入的许多想法和建议开展建设性的交流。如果我们能够注重完成力所能及的任务, 这届筹委会将会为我们 2005 年审查会议的工作奠定良好的基础。

自担任不扩散核武器问题的主席特别代表以来, 给我留下深刻印象的是几乎所有《不扩散条约》缔约国对这一至关重要的条约的任何讨论都以严肃态度。鉴于《不扩散条约》正面临着关键的挑战, 我们需要严肃的态度。当然, 过去三个月来《不扩散条约》领域的事态出现了戏剧性的变化。利比亚决定放弃其核武器计划转而遵守《不扩散条约》, 是朝着该条约目标方向取得的极为重要的重大进展。然而, 关于核黑市交易活动的惊人披露和伊朗仍不愿意与原子能机构充分合作引起了国际社会的严重关切。我国政府与许多在这个会议厅中派有代表的国家在原子能机构、安理会和涉及上述和其他《不扩散条约》遵守问题的双边和多边

(桑德斯女士，美利坚合众国)

讨论中，其中包括北朝鲜的核计划——进行了密切合作。我们无法一向就同种方法达成一致，但我相信，我们能够为同样的共同宗旨继续一道工作。只有我们坚持强有力的核查和执行措施，《不扩散条约》才能够继续为我们的集体安全服务。

我期待着在即将召开的筹委会会议上能够就这些问题开展建设性的对话，其中包括布什总统 2 月 11 日提出的建议。尤其重要的是需要作为确保遵守《不扩散条约》保障承诺的一种有效工具，进一步加强原子能机构。对于《不扩散条约》的未来同样至关重要的是，需要为各方找到一种途径，继续享有和平核计划的好处，而又不损害《不扩散条约》防止核武器进一步扩散的核心宗旨。美国在下个月的筹委会会议上将就这些根本问题发表更多的意见。我们将提出若干项建议，目的在于遏止近年来《不扩散条约》缔约国不是为了和平目的而是违背《不扩散条约》中的承诺谋求获得浓缩和回收能力的趋势。

我今天发言的主要目的是要强调美国坚决致力于履行《不扩散条约》规定的义务。出席下个月筹备委员会会议的美国代表团将详细介绍美国为履行这些义务已经采取和正在采取的措施。根据第一和第三条，美国将继续确保它与无核武器国家的合作不会帮助它们制造或获取核武器。同样，我们非常认真地对待第四条规定的协助《不扩散条约》其他缔约国按照《条约》中的不扩散承诺和平利用原子能的义务。美国是原子能机构技术合作方案的最大捐款国，该方案越来越多地负责将和平利用核能的好处变为一些发展中国家的现实。无论是通过双边还是通过原子能机构，美国对其为全世界不同国家的发展和核能需要做出贡献的众多方案感到自豪。

关于第六条，美国在前两届筹委会会议上已经就与核裁军有关的行动和政策作了相当多的介绍。在下个月纽约的会议上我们将继续这一做法。今天，我扼要概述一下美国在关于第六条方面的良好记录。

首先，我们必须记住，第六条适用于《不扩散条约》的所有缔约国。虽然核武器国家负有奉行与核裁军有关的措施的首要责任，但所有缔约国通过协助创建一种有助于减少依赖核武器并最终销毁核武器的国际气氛，才有可能为这一目标做出有益的贡献。此外，我们还必须牢记，第六条还要求《不扩散条约》各缔约国“在严格和有效的国际监督下谈判一项普遍和彻底裁军条约”。今天，我们注重

(桑德斯女士，美利坚合众国)

的是朝着这一似乎遥远的目标扎扎实实前进的做法。即便如此，我们都能证明要取得进展很难，而这项任务必须靠所有国家的全面合作。

第二，实现核裁军是一个漫长和棘手的渐进过程。政治现实和科学技术的变化是造成这种局面的因素之一。冷战的结束导致美国和前苏联停止了核军备竞赛，这是落实第六条的一个重要的里程碑。它还导致裁减全世界庞大的核武器库存取得了进展。许多国家就这项艰巨任务开展合作，我们对它们的成就感到欢心鼓舞。然而，过去几年来的一些事件给世界事物带来了新的和破坏稳定的不可预测因素。我已经提到了某些国家违反《不扩散条约》从事核活动。大规模毁灭性武器的扩散和恐怖主义的致命威胁给我们大家带来了新的危害。这些恐怖网络对文明的每一根支柱都造成了威胁。当代这一严酷的现实应当使我们坚定决心，携手共同对付这一蔓延的威胁。

这些事态发展并不意味着需要停止核裁军进程，实际上，美国和俄罗斯联邦即使在这类新的威胁加剧的情况下仍继续削减各自的武库。但它揭示了明显的一点：任何类型的裁军都无法产生于国际安全的真空，它强化了这样的结论——通盘、没有重点的裁军措施，例如核武器公约或确定时间表，是虚幻的，不会奏效。正如历史教诲我们的，只有通过兼顾各国对威胁认识的渐进措施才能够取得进展。挑战在于促进区域和全球安全状况的真正改变，为包括核武器和常规武器在内的持续和扎实的各种裁军创造机会。这方面的趋势走向是积极的，但仍有大量工作要做；让我们结成不屈不挠的同盟，避免为了政治利益枉费心机。

我们都会对自 1989 年柏林墙倒塌以来在第六条方面出现的无法比拟的进展感到欣慰。这一事件的政治影响和随后的事态发展导致了美国和俄罗斯在停止核军备竞赛、削减核武器数量和从军事武库中除役成吨的裂变材料展开了历史性的合作。在过去的 10 年中美国撤除了大量非战略核武器的部署，撤除的这些武器的最后一批去年被拆除。仅美国一家就拆除了 13,000 多件核武器。美国和俄罗斯从军事武库中去除的裂变材料足够建造 30,000 件核武器。

布什总统就第六条采取了一项引人注目的步骤，2001 年他宣布，美国将单方面将核力量削减到数十年来的最低水平。美国总统的做法反映了现实——冷战已经结束，我们同俄罗斯的关系需要改变。普京总统以一份类似的声明效仿了布什总统的做法。最终，两人将有关核力量的决定写入了《莫斯科条约》，该条约 2002

(桑德斯女士，美利坚合众国)

年由两位总统签署，并于去年 6 月 1 日生效。该条约规定，到 2012 年 12 月 31 日，每一方的战略核弹头将减少到 1,700-2,200 枚，这比目前水平几乎裁减三分之二。该条约的实施已经开始，我们将在筹委会会议上作出详细介绍。《莫斯科条约》以既有象征性的重要意义，又有实质性重要意义的方式宣布，美国和俄罗斯“牢记根据《不扩散核武器条约》第六条的义务”。这反映出了两国政治最高层对执行第六条的决心。

美国的许多其他政策和行动仍在加强我们在落实第六条承诺方面的进展。美国总统关于将威慑转变为一种新的进攻力量、防御和重振防御结构的“三位一体”决定是同过去的一次历史性分道扬镳。我们将非核战略能力纳入进攻性力量，从而减少了对核武器的依赖。主动和被动的防御能力的发展和部署为美国剥夺侵略者实现其目标的能力提供了新型手段。防御结构的改善，其中包括核设施在内，将向任何敌手证明，谋求针对美国的战略优势的企图最终将会失败，它有助于劝阻做这种努力。用国防部长拉姆斯菲尔德 2002 年向国会提交《核态势审查报告》时的话说，“这些投资可使美国更为安全，同时减少我们对核武器的依赖”。

在遵守第六条方面，我们能够而且将会介绍更多的情况。美国同其他国家在裁军活动方面的合作不断增强。过去 10 年中，合作减少危险计划给我们的集体安全带来了巨大的好处。2002 年八国首脑会议通过的“全球伙伴关系”正在扩大，因为越来越多地认识到查明、掌握和处置大规模毁灭性武器和俄罗斯、前苏联各国及以外存在的相关材料的坚定努力关系到各国人民的安全和安危。美国为了国内外的裁军所动用的资源极为庞大，而且仍在增加。我们在 2002 年八国首脑会议上提出的 10 年中为全球伙伴关系捐助 100 亿美元的保证就是一个突出的例子。

我今天概述的政策和行动正是美国政府最高一级所作决定和所定方向的结果。它们增强了《不扩散条约》，使世界更为安全。从总体上它提供了一份我们严格遵守第六条义务的清晰可见的记录。在未来来的数周内，我们可望对美国目前进一步加强《不扩散条约》和落实第六条的政策和行动作出更详细的介绍。

最后，我重申，美国致力于《不扩散条约》和序言中具有持久价值的承诺，“尽一切努力避免[核]战争的危险并采取措施保障人民的安全”。

主席：我感谢尊敬的美国代表的发言。桑德斯大使是今天报名发言的最后一位。在作主席发言之前，我想问一下，现阶段还有哪个代表团要发言吗？请尊敬的秘鲁代表发言。

萨利纳斯先生(秘鲁)：主席先生，我代表豪尔赫·沃托-贝纳莱斯大使对他完成作为秘鲁驻裁军谈判会议代表的使命所给予的赞扬表示感谢。我非常高兴地尽快将你的话转达给他。他无法出席今天的全会，因为他很快就要接待前来日内瓦出席人权委员会会议的秘鲁外交部长。沃托-贝纳莱斯大使愿意通过我对过去6年来他一直获得的裁军谈判会议各位同事，尤其是秘书处的合作和支持表示高度赞赏。

主席：我感谢尊敬的秘鲁代表发言。请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

庄先生(朝鲜民主主义人民共和国)：我要求发言为的是对美国代表所说的话作出反应，他在发言中点了我国名字，似乎我们是核扩散者。

美国侈谈朝鲜民主主义人民共和国遵守《不扩散条约》甚为荒唐，因为我国自退出该条约后即免除了《不扩散条约》的义务。由于上次我已做了阐述，我不再重复这个问题。如各位所知，朝鲜民主主义人民共和国与美国之间的核问题是美国敌视政策产物。

朝鲜半岛的无核化是由朝鲜民主主义人民共和国发起的。为了这一目的我们正在做出一切努力。正因为如此，在2月份北京举行的第二轮六方会谈上，我们阐明了愿基于使朝鲜半岛无核化的一种主动的一揽子解决办法的建议，取消我们的核计划，并就第一阶段行动措施提出建议。但遗憾的是，第二轮六方会谈未能取得实质性结果。

从本质上说，美国是全世界最大的核国家，它曾首次在世界上对人类使用了核武器，而且现仍正在奉行最危险的核政策。正因为如此，核武器的扩散完全归因于美国的单边主义，它将对其他主权国家先发制人的核打击作为国家政策。

如果美国没有用核武器威胁人类生存的话，本来全世界不会有核军备竞赛，而朝鲜民主主义人民共和国与美国本来也不会出现象今天这样的现实核危机。

(庄先生，朝鲜民主主义人民共和国)

由于朝鲜民主主义人民共和国与美国之间的核问题是由美国造成的，应当基于一揽子解决办法的建议从头到尾以同步行动加以解决。朝鲜民主主义人民共和国与美国之间的核问题完全取决于美国转变其对朝鲜民主主义人民共和国政策的意愿。

主席：我感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表的发言。请尊敬的加拿大代表发言。

波拉克女士(加拿大)：我想借此机会提醒所有在座的各位同事今天下午 3 点在第七会议室将召开一次由联合国裁军研究所、一些非政府组织和我国发起的“为所有人捍卫外空”的研讨会。这一研讨会从一种宽广的角度和从若干种观点出发，着重注意一个与我们的议程和工作计划极为有关和贴切的问题，我们希望它能够激发我们大家在闭会期间作出反思，我鼓励各位前来聆听并积极参加。

主席：我感谢尊敬的加拿大代表的通知。请尊敬的伊朗伊斯兰共和国代表发言。

伊斯拉米扎德先生(伊朗伊斯兰共和国)：由于这是你担任主席后我第一次发言，我愿祝贺你作为一个在争取核裁军方面有着辉煌记录的国家代表担任这一职务。我愿祝贺你并向你保证我国代表团在你履行这一任务时将给予充分的合作。

我愿对尊敬的美国大使在发言中提到我国的话做一极为简短的回应。多年来，我们听到过在不同的论坛上对伊朗和平核计划的指责。通过恰当的国际机制和援用证据对这些指责做了驳斥之后，再听到这类指责未免有些荒唐。事实上，原子能机构在该机构总干事的上一个报告中极为明确地对伊朗的全面合作表示钦佩。这种指控再一次证明了美国不愿意接受相关国际机构的调查结果。

持续提出这类无端指责明确证明了我们长期以来的怀疑，即其中含有不可告人的政治目的，当然远非表白的不扩散愿望。

我们认为，裁军谈判会议不是处理这个问题的恰当场所。然而，为了留下记录，我愿重申，伊朗伊斯兰共和国充分致力于不扩散事业，正象它致力于核裁军事业一样，我希望我们都能在裁军谈判会议和《不扩散条约》的审议进程中大力推动这一事业。

主席：我感谢尊敬的伊朗伊斯兰共和国代表对主席所讲的客气话。现在还有哪个代表团要发言吗？如果没有，我作为会议主席将作一简短发言。

今天标致着裁军谈判会议 2004 年届会第一期会议的结束，也意味着墨西哥担任主席的首期结束。值此之机，我愿在个人负责的情况下，向会议提出我一周前宣布的与各代表团磋商的结果。我今天采取的行动并不是什么全新的：它属于凡担任过主席的人所提的各项建议的范围之内。我仅提到我前面最近的三位前任：日本大使猪口邦子、肯尼亚大使阿米纳·穆罕默德和马来西亚大使拉杰马·侯赛因所开展的有价值的活动。

各位都曾记得，2003 年 12 月结束会议主席任期的猪口邦子大使主持了极为深入的磋商，以便通过一项实质性的工作计划，使本会议有机会重新恢复关于议程上重要专题的工作。我愿借此机会祝贺她做出的努力并再次向她道别，希望她今后的工作圆满成功。

1 月份轮到肯尼亚大使阿米纳·穆罕默德主持 2004 年会议的开幕。在她的主席任内，经过密切磋商，主席展现了她的外交才干和娴熟技能，会议通过了议程，其中包括作为记录一部分的主席声明。穆罕默德大使随后采取了一项步骤，以便为本会议注入一些新的活力，我从中得到了启发。我钦佩她的专心投入、耐心和才干。

最后，在马来西亚大使拉杰马·侯赛因的领导下，本会议对工作计划作出了极为有益的非正式意见交换，它有助于澄清一部分观点，使我们能够更好地相互理解。对主席开展的这项活动的评论也写入了会议文件，并形成了本会议记录的一部分。我感谢拉杰马·侯赛因大使付出的努力，他使我本人也受到启发。

以上扼要概述了使我受到启发的活动，现在由我个人负责提出一份采取系统和有组织的方式处理我们 1 月份通过的议程上每个项目的非正式全体会议的暂定时间表。你们会注意到，拟订日期超过了 5 月 21 日，而这一天是墨西哥担任这一职务的第二阶段，即最后阶段的结束之日。因此，要靠担任这一职务的我的继任者继续开展这项活动，以便使我们能够审议议程上的所有项目。我已同尊敬的蒙古和摩洛哥代表进行了磋商，他们将在 5 月 23 日以后担任主席，我高兴地通知大家，他们两位都表示同意继续开展这项活动。

考虑到所表达的各种立场，我们必须得出这样的结论：本会议的优先任务仍然是通过一项能够恢复关于长期中断的实质性工作的确定工作计划。现在我决定采取的做法是发起对话，以便推动通过一项工作计划，它将直至我们商定出确定的

(主席)

工作计划那一欣慰的时刻为止。按照同一思路，除了非正式会议以外，我坚定地打算继续以一切必要的方式进行协商，以便实现我们都认同的这一目标。

我愿指出，有两个项目我感到很重要。首先，散发的时间表纯属暂定性质的，如果认为有必要，可对日期做出任何修改。此外，我们通过的议程项目极为广泛，为任何代表团在某一时间就审查中它认为重要和有关事项提出问题提供了机会。

这是我决定提出以便开启我们绝不应中断的对话的一项小小的行动。尽管担任主席的许多代表做出了大量的努力并采取了极富建设性和创造性的行动，但裁军谈判会议自 1997 年以来未能通过一项工作计划。我们已经进入了第 8 个年头，而裁军领域中的这一唯一多边谈判机构却没有能够向过去那样达成任何实质性协议。这种局面滋生出一种不利气氛。我认为，所产生的不必要的猜忌在很大程度上造成了本会议的僵局。似乎我们已忘却了本论坛过去是如何开展工作的，我们难以想象它在制定多边裁军文书方面如何能够再次发挥重要的作用。现在我们就该休会了，我请各位认真思考一下障碍我们取得进展的原因和如何才能扭转这一趋势。我们需要重新建立信任气氛，开展建设性的并与国际社会赋予我们的任务相一致的对话。

感谢各位的聆听。

如果现在没有代表团愿意发言了，我认为今天的事情已经完成。裁军谈判会议的下一次全体会议将于 2004 年 5 月 13 日星期四上午 10 时在本会议厅举行。最后将就以下专题举行一次非正式全体会议：停止核军备竞赛和核裁军。

上午 11 时 30 分散会。

-- -- -- -- --